

Tabela Opłat i Prowizji dla Klientów Korporacyjnych Deutsche Bank Polska S.A.

List of Terms and Conditions for Corporate Clients of Deutsche Bank Polska S.A.

(Obowiązuje od 1 listopada 2020 / Valid from 1st November 2020)

Obsługa rachunku

Account services

Usługa Service	Podstawa pobrania opłaty Charging Terms	Cena Price
Otwarcie rachunku dla przedsiębiorstwa mającego status rezydenta w Polsce <i>Account opening for companies with residency status in Poland</i>	Jednorazowo za rachunek <i>Once, per account</i>	Bez opłat <i>Free of charge</i>
Otwarcie rachunku dla przedsiębiorstwa mającego status nierezydenta w Polsce <i>Account opening for companies with non-residency status in Poland</i>	Jednorazowo za rachunek <i>Once, per account</i>	2000,00 PLN
Prowadzenie rachunku <i>Account maintenance</i>	Miesięcznie / rachunek <i>Per month / account</i>	600,00 PLN
Opłata za zamknięcie rachunku <i>Account closure</i>	Jednorazowo za rachunek <i>Once, per account</i>	250,00 PLN
Opłaty pocztowe <i>Postal fees</i>	Za przesyłkę <i>Per package</i>	5,00 PLN
Wyciągi dzienne (MT940) ⁽¹⁾ <i>Daily statements (MT940) ⁽¹⁾</i>	Miesięcznie / rachunek <i>Per month / account</i>	Bez opłat <i>Free of charge</i>
Wyciągi śróddzienne (MT942) ⁽²⁾ <i>Intraday statements (MT942) ⁽²⁾</i>	Miesięcznie / rachunek <i>Per month / account</i>	160,00 PLN
Uruchomienie usługi zarządzania płynnością (krajowe) – w tym zerowanie konta placowego <i>Domestic liquidity management setup – including salary account zerobalancing</i>	Jednorazowo za rachunek <i>Once, per account</i>	Bez opłat <i>Free of charge</i>
Utrzymanie usługi zarządzania płynnością (krajowe) – w tym zerowanie konta placowego <i>Domestic liquidity management maintenance – including salary account zerobalancing</i>	Miesięcznie / rachunek <i>Per month / account</i>	120,00 PLN
Uruchomienie usługi zarządzania płynnością (transgraniczne) <i>Cross border liquidity management – setup</i>	Jednorazowo za rachunek <i>Once, per account</i>	4.000,00 PLN
Utrzymanie usługi zarządzania płynnością (transgraniczne) <i>Cross border liquidity management – maintenance</i>	Miesięcznie / rachunek <i>Per month / account</i>	360,00 PLN
Raporty dzienne z zarządzania płynnością (db-CashReports) <i>Daily liquidity management reports (db-CashReports)</i>	Miesięcznie <i>Per month</i>	40,00 PLN
Raporty rozliczeniowe zarządzania płynnością, udostępniane okresowo <i>Liquidity settlement reports delivered periodically</i>	Miesięcznie <i>Per month</i>	30,00 PLN
Księgowanie wynagrodzeń z tytułu rozliczania struktur zarządzania płynnością <i>Liquidity settlement booking</i>	Miesięcznie <i>Per month</i>	300,00 PLN
Uruchomienie usługi rachunków wirtualnych <i>Virtual accounts – service setup</i>	Jednorazowo za identyfikator rachunku <i>Once, per account id</i>	250,00 PLN
Utrzymanie usługi rachunku wirtualnego <i>Virtual accounts – service maintenance</i>	Miesięcznie za identyfikator <i>Per month, per account id</i>	300,00 PLN
Zamknięcie usługi rachunku wirtualnego <i>Virtual account service closure</i>	Jednorazowo za rachunek <i>Once, per account</i>	1000,00 PLN
Wpłata na rachunek wirtualny – opłata dodatkowa do przychodzącej płatności krajowej <i>Collection to virtual account – additional fee to domestic collection</i>	Za transakcję <i>Per transaction</i>	0,50 PLN
Przygotowanie historycznych zestawień wpłat na rachunki wirtualne <i>Historical reports on collections to virtual accounts</i>	Miesięcznie / rachunek <i>Per month / account</i>	500,00 PLN

Obsługa płatności elektronicznych

Electronic Payment Services

Usługa Service	Podstawa pobrania opłaty Charging Terms	Cena Price
Płatności przychodzące <i>Collections</i>		
Transakcje krajowe <i>Domestic Transaction Services</i>		
Płatność (SORBNET) <i>Collection high value (SORBNET)</i>	Za transakcję <i>Per transaction</i>	2,00 PLN
Płatność (ELIXIR) <i>Collection ACH (ELIXIR)</i>	Za transakcję <i>Per transaction</i>	2,00 PLN
Polecenie zapłaty (uznanie rachunku) <i>Collection direct debit (credit to account)</i>	Za transakcję <i>Per transaction</i>	2,00 PLN
Transakcje SEPA <i>SEPA Transaction Services</i>		
Płatność SEPA <i>SEPA collection</i>	Za transakcję <i>Per transaction</i>	2,00 PLN
Polecenie zapłaty SEPA (uznanie rachunku) <i>SEPA direct debit (credit to account)</i>	Za transakcję <i>Per transaction</i>	2,00 PLN
Transakcje zagraniczne SWIFT <i>Foreign Transaction Services</i>		
Płatność wewnątrzgrupowa ⁽³⁾ <i>Intracompany collection ⁽³⁾</i>	Za transakcję <i>Per transaction</i>	20,00 PLN
Płatność zwykła <i>Standard collection</i>	Za transakcję <i>Per transaction</i>	30,00 PLN
Płatności wychodzące <i>Outgoing Payments</i>		
Transakcje krajowe <i>Domestic Transaction Services</i>		
Płatność (SORBNET) ⁽⁴⁾ <i>Payment high value (SORBNET) ⁽⁴⁾</i>	Za transakcję <i>Per transaction</i>	30,00 PLN
Płatność (ELIXIR) ⁽⁴⁾ <i>Payment ACH (ELIXIR) ⁽⁴⁾</i>	Za transakcję <i>Per transaction</i>	3,50 PLN
Płatność księgowana zbiorczo (ELIXIR) <i>Bulk payment (ELIXIR)</i>	Za transakcję <i>Per transaction</i>	3,30 PLN
Płatność wewnętrzna (w ramach DB Polska) <i>Inhouse payment (within DB Poland)</i>	Za transakcję <i>Per transaction</i>	3,50 PLN
Polecenie zapłaty (obciążenie rachunku) <i>Payment direct debit (debit to account)</i>	Za transakcję <i>Per transaction</i>	Bez opłat <i>Free of charge</i>
Odrzucone/zwrócone polecenie zapłaty <i>Direct debit (returned/rejected)</i>	Za transakcję <i>Per transaction</i>	20,00 PLN

Tabela Opłat i Prowizji dla Klientów Korporacyjnych Deutsche Bank Polska S.A.
List of Terms and Conditions for Corporate Clients of Deutsche Bank Polska S.A.

(Obowiązuje od 1 listopada 2020 / Valid from 1st November 2020)



Transakcje SEPA SEPA Transaction Services		
Płatność SEPA przyspieszona (realizowana tego samego dnia) <i>SEPA payment accelerated (same day execution)</i>	Za transakcję <i>Per transaction</i>	30,00 PLN
Płatność SEPA ⁽⁵⁾ <i>SEPA payment ⁽⁵⁾</i>	Za transakcję <i>Per transaction</i>	3,50 PLN
Płatność SEPA (księgowana zbiorczo) <i>SEPA payment (bulk booking)</i>	Za transakcję <i>Per transaction</i>	3,30 PLN
Polecenie zapłaty SEPA (obciążenie rachunku) <i>SEPA direct debit (debit to account)</i>	Za transakcję <i>Per transaction</i>	Bez opłat <i>Free of charge</i>
Odrzucone/zwrócone polecenie zapłaty SEPA <i>SEPA direct debit (returned/rejected)</i>	Za transakcję <i>Per transaction</i>	20,00 PLN
Transakcje zagraniczne SWIFT Foreign Transaction Services		
Płatność wewnątrzgrupowa ⁽³⁾ <i>Intracompany transfer ⁽³⁾</i>	Za transakcję <i>Per transaction</i>	80,00 PLN
Płatność pilna (URGP) <i>Urgent payment (URGP)</i>	Za transakcję <i>Per transaction</i>	140,00 PLN
Płatność zwykła <i>Standard Payment</i>	Za transakcję <i>Per transaction</i>	100,00 PLN

Kanały dostępu
Access channels

Usługa Service	Podstawa pobrania opłaty Charging Terms	Cena Price
Bankowość elektroniczna – uruchomienie usługi <i>Electronic banking – service setup</i>	Jednorazowo za instalację <i>Once, per system domain</i>	1000,00 PLN
Bankowość elektroniczna – opłata za obsługę <i>Electronic banking – service fee</i>	Miesięcznie <i>Per month</i>	100,00 PLN
Wydłużony okres przechowywania informacji na rachunku z 90 do 180 dni <i>Extended account history from 90 days to 180 days</i>	Miesięcznie <i>Per month</i>	125,00 PLN
Wydłużony okres przechowywania informacji na rachunku z 90 do 390 dni <i>Extended account history from 90 days to 390 days</i>	Miesięcznie <i>Per month</i>	200,00 PLN
Dodatkowy moduł bankowości elektronicznej – opłata za obsługę <i>Additional module of Electronic banking – service setup</i>	Jednorazowo za moduł <i>Once, per system module</i>	600,00 PLN
Dodatkowy moduł bankowości elektronicznej – wsparcie techniczne <i>Additional module of Electronic banking – service fee</i>	Miesięcznie <i>Per month</i>	200,00 PLN
Host-to-Host / SWIFT – uruchomienie usługi <i>Host-to-Host / SWIFT – service setup</i>	Jednorazowo za moduł <i>Once, per system module</i>	Zgodnie z indywidualnymi ustaleniami
Host-to-Host / SWIFT – opłata za obsługę <i>Host-to-Host / SWIFT – service fee</i>	Miesięcznie <i>Per month</i>	Zgodnie z indywidualnymi ustaleniami
db-QuickConnector – uruchomienie usługi <i>db-QuickConnector – service setup</i>	Jednorazowo za moduł <i>Once, per system module</i>	Zgodnie z indywidualnymi ustaleniami
db-QuickConnector – opłata za obsługę <i>db-QuickConnector – service fee</i>	Miesięcznie <i>Per month</i>	Zgodnie z indywidualnymi ustaleniami
EBICS – uruchomienie usługi <i>EBICS – service setup</i>	Jednorazowo za moduł <i>Once, per system module</i>	Zgodnie z indywidualnymi ustaleniami
EBICS – opłata za obsługę <i>EBICS – service fee</i>	Miesięcznie <i>Per month</i>	Zgodnie z indywidualnymi ustaleniami
Urządzenia do autoryzacji Authorization devices		
Token sprzętowy <i>Hardware token</i>	Za sztukę <i>Per item</i>	200,00 PLN
Token wirtualny – wydanie lub odnowienie licencji <i>Software token issuance or license renewal</i>	Za sztukę <i>Per item</i>	100,00 PLN
Szkolenie Training		
Szkolenie w siedzibie Klienta <i>Onsite training (client premises)</i>	Za godzinę <i>Per hour</i>	600,00 PLN
Przygotowanie i koszty dojazdu <i>Preparation and travel cost</i>	Jednorazowo <i>Once per training</i>	300,00 PLN
Szkolenie zdalne <i>Remote training</i>	Za godzinę <i>Per hour</i>	600,00 PLN
Pozostałe usługi Other services related to e-banking		
Przygotowanie zmian w istniejących umowach <i>Preparation of amendments to existing agreements</i>	Za wersję umowy <i>Per agreement version</i>	140,00 PLN
Testowanie formatu <i>Format testing</i>	Za format <i>Per format</i>	2.000,00 PLN

Tabela Opłat i Prowizji dla Klientów Korporacyjnych Deutsche Bank Polska S.A.

List of Terms and Conditions for Corporate Clients of Deutsche Bank Polska S.A.

(Obowiązuje od 1 listopada 2020 / Valid from 1st November 2020)
Usługi powiązane z obsługą rachunku
Services related to account maintenance

Usługa Service	Podstawa pobrania opłaty Charging Terms	Cena Price
Udzielenie informacji na potrzeby audytora na standardowym formularzu Banku Information for auditor provided on standard Bank form	Za sztukę Per item	540,00 PLN
Duplikat wyciągu z rachunku Statement duplicate	Za sztukę Per item	40,00 PLN
Potwierdzenie płatności (przygotowanie potwierdzenia przez bank) Payment confirmation (prepared by bank)	Za sztukę Per item	100,00 PLN
Zaświadczenie prowadzenia rachunku/opinia bankowa/inne potwierdzenia powiązane z rachunkiem ⁽⁶⁾ Account holding confirmation/reference letter/other confirmations related to account ⁽⁶⁾	Za sztukę Per item	200,00 PLN
Inne opłaty powiązane z rachunkiem (minimalnie) ⁽⁷⁾ Other fees connected with account (at least) ⁽⁷⁾	Za usługę Per service	150,00 PLN
Inne opłaty niepowiązane bezpośrednio z rachunkiem (minimalnie) ⁽⁷⁾ Other fees not directly connected with account (at least) ⁽⁷⁾	Za usługę Per service	150,00 PLN
Płatność inicjowana na podstawie papierowego zlecenia ⁽⁸⁾ Payment initiated by bank based on paper order ⁽⁸⁾	Za sztukę Per item	600,00 PLN
Odwolanie, zmiana, ustalenie dodatkowych informacji dotyczących płatności SWIFT (nie uwzględniając opłat banków trzecich) Cancellation, change, gather of additional information of SWIFT payment (excluding third party bank fees)	Za sztukę Per item	200,00 PLN
Odwolanie, odwrócenie transakcji, ustalenie dodatkowych informacji dotyczących płatności SEPA lub ELIXIR Cancellation, reversal, gather of additional information of SEPA or ELIXIR payment	Za sztukę Per item	100,00 PLN
Zmiana daty waluty (plus opłaty banków trzecich) Transaction date change (on top of third party bank fees)	Za sztukę Per item	200,00 PLN
Opłaty za błędne zlecenie (wymagające manualnej ingerencji banku) – opłata dodatkowa Repair fee (manual Payment repair done by bank) - surcharge	Za sztukę Per item	60,00 PLN
Zgoda na polecenie zapłaty (krajowe oraz SEPA) – ustanowienie/zmiana/cofnięcie Mandate Handling (domestic and SEPA) – setup/change/revocation	Za sztukę Per item	10,00 PLN
Przekazanie zgody do banku płatnika Mandate confirmation at payer bank	Za sztukę Per item	10,00 PLN
Ustanowienie identyfikatora Odbiorcy SEPA (CID) Creation of unique creditor ID	Za sztukę Per item	250,00 PLN
Zlecenie stałe (ustanowienie/zmiana/odwołanie) Standing order (capture/edit/deletion)	Za sztukę Per item	50,00 PLN
Obsługa zajęcia komorniczego Servicing the execution seizure	Za sztukę Per item	200,00 PLN
Obsługa zajęcia komorniczego w przypadku braku natychmiastowej realizacji Servicing the execution seizure in the absence of its immediate implementation	Miesięcznie / Rachunek Per month / account	200,00 PLN
Obsługa zlecenia uwolnienia środków z rachunku VAT (wykonywana na zlecenie US) Handling of VAT funds release (upon Tax Office request)	Za sztukę Per item	300,00 PLN
Zryczałtowana opłata na rzecz banków trzecich pobierana w przypadku wskazania opcji pokrycia wszystkich kosztów płatności (OUR) Guaranteed OUR fee	Za transakcję Per transaction	30,00 EUR
Koszty przesyłki kurierskiej krajowej Courier fees – domestic	Za sztukę Per item	50,00 PLN
Koszty przesyłki kurierskiej - zagranicznej Courier fees – foreign	Za sztukę Per item	300,00 PLN
Dodatkowe pliki informacyjne Additional reporting file		
CAMT.054 – Opłata za obsługę CAMT.054 – Service fee	Miesięcznie / Rachunek Per month / account	100,00 PLN
Raportowanie i integracja z podmiotami zewnętrznymi Reporting, integration with external counterparts		
Wyciągi z rachunków w formie papierowej (drukowane raz w miesiącu i przesyłane za pośrednictwem poczty) Paper statements printed once a month and delivered via post	Miesięcznie / Rachunek Per month / account	Bez opłat Free of charge
Wyciągi z rachunków w formie papierowej (drukowane częściej niż raz w miesiącu i przesyłane za pośrednictwem poczty) Paper statements printed more often than once a month and delivered via post	Za wyciąg For statement	100,00 PLN
Wyciągi z rachunków w formie elektronicznej (pliki PDF) ⁽⁹⁾ Electronic statements as PDF files ⁽⁹⁾	Miesięcznie / Rachunek Per month / account	Bez opłat Free of charge
Informacja o saldzie rachunku VAT (papierowo) Information on VAT account balance (paper form)	Raz do roku Once a year	Bez opłat Free of charge
Wyciąg z rachunku VAT (udostępniany w systemie bankowości elektronicznej lub w postaci pliku PDF) VAT statement (provided on electronic platform or as PDF file)	Miesięcznie / Rachunek Per month / account	50,00 PLN
Zestawienie operacji na rachunku w formacie JPK Account statement in JPK format	Jednorazowo za rachunek Once, per account	1.000,00 PLN
Odbieranie z banków trzecich wyciągów MT940 – opłata za obsługę (dotyczy także wyciągów z kart kredytowych) Receiving of MT940 from third party banks – service fee (including credit card statements)	Miesięcznie / Rachunek Per month / account	100,00 PLN
Udostępnienie instytucji trzeciej wyciągów MT940 na adres SWIFT – uruchomienie usługi Provision of MT940 to third party SWIFT – service setup	Jednorazowo za rachunek Once, per account	2.000,00 PLN
Udostępnienie instytucji trzeciej wyciągów MT940 na adres SWIFT – opłata za obsługę Provision of MT940 to third party SWIFT – service fee	Miesięcznie / Rachunek Per month / account	100,00 PLN
Odbieranie z banków trzecich wyciągów MT942 – opłata za obsługę Receiving of MT942 from third party SWIFT – service fee	Miesięcznie / Rachunek Per month / account	160,00 PLN
Udostępnienie na adres SWIFT instytucji trzeciej wyciągów MT942 – opłata za obsługę Provision of MT942 to third party SWIFT – service fee	Miesięcznie / Rachunek Per month / account	180,00 PLN
Dodanie nowego banku do płatności MT101 New bank setup for MT101 service	Jednorazowo za bank Once, per bank	20.000,00 PLN
Dodanie nowego oddziału banku do płatności MT101 New bank branch setup for MT101 service	Jednorazowo za oddział Once, per branch	10.000,00 PLN
Udostępnienie usługi MT101 dla istniejącego banku Provision of MT101 for existing bank	Jednorazowo za rachunek Once, per account	4.000,00 PLN
Usługi płatności MT101 – opłata za obsługę MT101 service – service fee	Miesięcznie / Rachunek Per month / account	320,00 PLN
Konsolidacja środków z rachunkami w bankach trzecich – uruchomienie usługi Liquidity management with accounts at other bank – service setup	Jednorazowo za strukturę Once, per setup	10.000,00 PLN
Konsolidacja środków z rachunkami w bankach trzecich – opłata za obsługę Liquidity management with accounts at other bank – service fee	Miesięcznie Per month	840,00 PLN

Tabela Opłat i Prowizji dla Klientów Korporacyjnych Deutsche Bank Polska S.A.
List of Terms and Conditions for Corporate Clients of Deutsche Bank Polska S.A.

(Obowiązuje od 1 listopada 2020 / Valid from 1st November 2020)



Obsługa gotówkowa

Cash services

Usługa Service	Podstawa pobrania opłaty Charging Terms	Cena Price
Obsługa gotówkowa w formie zamkniętej (waluta lokalna): Cash processing (sealed packages) (local ccy):	Od wartości Value based	0,9%, min 100 PLN
Obsługa gotówkowa w formie zamkniętej (waluta obca): Cash processing (sealed packages) (foreign ccy):	Od wartości Value based	1%, min.:100 PLN
Wyplaty gotówkowe w oddziałach partnerskich (PLN): Cash withdrawals at partner bank (PLN):	Od wartości Value based	0,55%, min.:25 PLN
Wyplaty gotówkowe w oddziałach partnerskich (EUR): Cash withdrawals at partner bank (EUR):	Od wartości Value based	0,55%, min.:5 EUR
Wyplaty gotówkowe w oddziałach partnerskich (USD): Cash withdrawals at partner bank (USD):	Od wartości Value based	0,55%, min.:5 USD

Usługi powiązane z oprocentowaniem rachunków

Services related to interest rates on account

Usługa Service	Podstawa pobrania opłaty Charging Terms	Cena Price
Ustanowienie podwyższonego oprocentowania rachunku Increased interest on account – setup fee	Jednorazowo za rachunek One time per account	100,00 PLN
Opłata za utrzymanie podwyższonego oprocentowania rachunku Increased interest on account – maintenance fee	Miesięcznie / Rachunek Per month / account	50,00 PLN
Ustanowienie automatycznej lokaty O/N O/N deposit – setup fee	Jednorazowo za rachunek One time per account	150,00 PLN
Opłata za automatyczną lokatę O/N O/N deposit – maintenance fee	Miesięcznie / Rachunek Per month / account	50,00 PLN
Wystąpienie bezumownego ujemnego salda na rachunku bieżącym Interest rates on current account credit facilities	Miesięcznie Per month	Zgodnie z tabelą dostępną na stronie banku / As listed on table available on bank's web (www.db.com poland)
Opłata dodatkowa za bezumowne przekroczenie salda rachunku Unauthorized debit on account	Od kwoty debetu na ostatni dzień miesiąca On negative amount on last day of month	0,04%
Opłata dodatkowa za utrzymywanie wysokiego salda na rachunkach Additional fee on high balance on accounts	Miesięcznie Per month	Zgodnie z tabelą dostępną na stronie banku / As listed on table available on bank's web (www.db.com poland)

Inne usługi

Other services

Usługa Service	Podstawa pobrania opłaty Charging Terms	Cena Price
W przypadku, gdy z przyczyn leżących po stronie Kredytobiorcy Bank zobowiązany będzie dokonać korekty raportowania zobowiązań Kredytobiorcy do Biura Informacji Kredytowej S.A. z siedzibą w Warszawie In the event that, for reasons attributable to the Borrower, the Bank is obliged to correct the reporting of the Borrower's liabilities to Biuro Informacji Kredytowej S.A. with its registered office in Warsaw	Jednorazowo One time fee	1000,00 PLN

Tabela Opłat i Prowizji dla Klientów Korporacyjnych Deutsche Bank Polska S.A.
List of Terms and Conditions for Corporate Clients of Deutsche Bank Polska S.A.

(Obowiązuje od 1 listopada 2020 / Valid from 1st November 2020)



Godziny realizacji przelewów, daty waluty
Cut-Off Times, Value Dates

Wykonanie zlecenia płatności Execution of payment orders				
Płatności krajowe <i>Domestic Payment Cycle</i>	Godziny realizacji przelewów <i>Cut-Off Time</i>	Data księgowania na rachunku klienta <i>Book Date on client's account</i>	Data obciążenia rachunku klienta <i>Debit Value Date on client's account</i>	Data uznania rachunku banku beneficjenta ⁽¹⁰⁾ <i>Credit Value Date at beneficiary's bank ⁽¹⁰⁾</i>
W formie elektronicznej <i>Electronic</i>	D przed 14:00 <i>D before 14:00</i>	D	D	D
Płatności masowe (w formie elektronicznej) <i>Bulk payments (electronic)</i>	D przed 10:30 <i>D before 10:30</i>	D	D	D
W formie papierowej <i>Paper-based</i>	D przed 11:00 <i>D before 11:00</i>	D	D	D
Krajowe Polecenie zapłaty <i>Domestic Direct Debit Cycle</i>		Data księgowania na rachunku klienta <i>Book Date on client's account</i>	Data uznania rachunku klienta <i>Credit Value Date on client's account</i>	
W formie elektronicznej <i>Electronic</i>	D przed 15:30 <i>D before 15:30</i>	D+1	D+1	D+1
Płatności SEPA <i>SEPA Payment</i>	Cut-Off Time <i>Cut-Off Time</i>	Data księgowania na rachunku klienta <i>Book Date on client's account</i>	Data obciążenia rachunku klienta <i>Debit Value Date on client's account</i>	Data uznania rachunku banku beneficjenta <i>Credit Value Date at beneficiary's bank</i>
W formie elektronicznej (kierowana na rachunek w Deutsche Bank) / <i>Electronic to account in Deutsche Bank</i>	D przed 15:30 <i>D before 15:30</i>	D	D	D
W formie elektronicznej pilne (kierowana na rachunek poza Deutsche Bank) / <i>Electronic urgent to account outside Deutsche Bank</i>	D przed 13:00 <i>D before 13:00</i>	D	D	D
W formie elektronicznej (kierowana na rachunek poza Deutsche Bank) / <i>Electronic to account outside Deutsche Bank</i>	D przed 15:30 <i>D before 15:30</i>	D	D	D+1
W formie papierowej / <i>Paper-based</i>	D przed 11:00 <i>D before 11:00</i>	D	D	D+1
Płatności zagraniczne SWIFT (bez konwersji) ⁽¹¹⁾ <i>Cross-border Payment (without conversion) ⁽¹¹⁾</i>	Cut-Off Time <i>Cut-Off Time</i>	Data księgowania na rachunku klienta <i>Book Date on client's account</i>	Data obciążenia rachunku klienta <i>Debit Value Date on client's account</i>	Data uznania rachunku banku beneficjenta ⁽¹⁰⁾ <i>Credit Value Date at beneficiary's bank ⁽¹⁰⁾</i>
W formie elektronicznej <i>Electronic</i>	D przed 12:00 <i>D before 12:00</i>	D	D+1	D+1
Pilne w formie elektronicznej <i>Electronic urgent</i>	D przed 12:00 <i>D before 12:00</i>	D	D	D
W formie papierowej <i>Paper-based</i>	D przed 11:00 <i>D before 11:00</i>	D	D+1	D+1

(D) oznacza dzień roboczy. Godziny realizacji przelewów są wyrażone w czasie środkowoeuropejskim. Godziny realizacji zleceń elektronicznych dotyczą wyłącznie poprawnie sformatowanych płatności, zleceń elektronicznie, przetwarzanych przez bank automatycznie i niewymagających manualnych poprawek po stronie Deutsche Bank. Bank dąży do wszelkich starań, aby transakcje poprawione oraz wszystkie otrzymane po godzinach realizacji przelewów zostały przetworzone w miarę dostępności posiadanych zasobów. Przedstawione godziny graniczne dotyczą walut EOG oraz USD, w przypadku innych walut, w szczególności walut egzotycznych – mogą mieć zastosowanie inne godziny graniczne publikowane na stronie banku.

(D) represents a business day. The cut-off times are expressed in Central European Time. The cut-off times for electronic instructions are valid exclusively for fully structured payment instructions delivered electronically, requiring no manual intervention or corrections from Deutsche Bank. Repaired instructions and all instructions received after this cut-off time will be handled with a reasonable effort. Cut off times presented apply to EOG currencies and USD, in respect to other currencies, especially exotic ones other cut off times published on banks web page may apply

Tabela Opłat i Prowizji dla Klientów Korporacyjnych Deutsche Bank Polska S.A.
List of Terms and Conditions for Corporate Clients of Deutsche Bank Polska S.A.

(Obowiązuje od 1 listopada 2020 / Valid from 1st November 2020)



Transakcje dokumentowe
Documentary Business

Usługa Service	Podstawa pobrania opłaty Charging Terms	Cena Price
Akredytywa eksportowa Export Letter of Credit		EUR
Preawiz Pre-advice		100,00 EUR
Prowizja administracyjna Handling commission		0,15% min. 125,00
Awizacja Advice		0,10% min. 100,00 max. 400,00
Przyjęcie dokumentów Acceptance of documents		0,15% min. 125,00
Prowizja za potwierdzenie prowizja za odroczoną płatność przy potwierdzonych akredytywach Confirmation commission deferred payment commission for confirmed letters of credit		Zgodnie z indywidualnie ustalonymi warunkami As agreed on individual basis
Kontrola wpływu (w przypadku odroczonej płatności) przy akredytywach niepotwierdzonych Maturity control of deferred payment for non confirmed letters of credit		0,10% min. 100,00 max. 400,00
Prowizja za akceptację Acceptance commission		Zgodnie z indywidualnie ustalonymi warunkami As agreed on individual basis
Zmiana Amendment commission		100,00 EUR
Prowizja za przeniesienie akredytywy Transfer commission		0,50% min. 300,00
Przelew wierzycelności Assignment of proceeds		150,00 EUR
Wstępne sprawdzenie dokumentów Pre-checking of documents		125,00 EUR
Przekazanie L/C do innego banku Forwarding an L/C to another bank for handling		100,00 EUR
Inkaso eksportowe Export Collections		EUR
Prowizja administracyjna Handling commission		0,30% min. 100,00
Zmiana Amendment commission		100,00 EUR
Akredytywa importowa* Import Letter of Credit*		EUR
Preawiz Pre-advice		100,00 EUR
Wystawienie Issuance		Zgodnie z indywidualnie ustalonymi warunkami As agreed on individual basis
Przyjęcie dokumentów Acceptance and handling of documents		0,30% min. 125,00
Prowizja za odroczoną płatność Deferred payment commission		Zgodnie z indywidualnie ustalonymi warunkami As agreed on individual basis
Zmiana Amendment commission		100,00 EUR
Prowizja za przygotowanie projektu treści akredytywy** Administration fee for preparation of L/C wording**		100,00 EUR
Prowizja za rozpatrzenie wniosku o wystawienie akredytywy przyznanie linii na akredytywy Application fee for preparation of the respective L/C L/C credit line		0,20% min. 100,00
Inkaso importowe Import Collections		EUR
Prowizja administracyjna Handling commission		0,15% min. 100,00
Prowizja za inkaso Collection commission		0,15% min. 100,00
Zmiana Amendment commission		100,00 EUR
Prowizja za zwolnienie towaru/cesja (indos) dokumentów transportowych Commission for release of goods/assignment (endorsement) of transport documents		100,00 EUR
Prowizja za zwolnienie dokumentów bez zapłaty Commission for releasing documents free of payment		100,00 EUR

*) Zleceniodawca zobowiązuje się pokrywać Deutsche Bank Polska S.A. roczne koszty związane z ponoszonymi przez Deutsche Bank Polska S.A. opłatami na rzecz Bankowego Funduszu Gwarancyjnego.
*) The orderer undertakes to cover Deutsche Bank Polska S.A.'s annual costs connected with Deutsche Bank Polska S.A. making payments to The Bank Guarantee Fund.
**) Opłata pobierana jest w przypadku niezłożenia zlecenia wystawienia/zmiany akredytywy przez klienta w ciągu 30 dni od dnia przekazania klientowi projektu.
**) The commission is booked onto the client's account 30 days after the delivery of the L/C wording, unless it has not been finalized earlier.

Tabela Opłat i Prowizji dla Klientów Korporacyjnych Deutsche Bank Polska S.A.
List of Terms and Conditions for Corporate Clients of Deutsche Bank Polska S.A.

(Obowiązuje od 1 listopada 2020 / Valid from 1st November 2020)



Gwarancje*
Guarantees*

Usługa Service	Podstawa pobrania opłaty Charging Terms	Cena Price
Opłata za wystawienie – tekst standardowy Deutsche Bank Polska S.A. Issuance fee in case of standard-texts of Deutsche Bank Polska S.A.	Za gwarancję Per guarantee	400,00 PLN
Opłata za wystawienie – tekst przedstawiony przez klienta i zaakceptowany przez bank Issuance fee with the wording provided by the client and approved by the Bank	Za gwarancję Per guarantee	600,00 PLN
Opłata za wystawienie – tekst specjalny, ustalany indywidualnie Issuance fee with special wording	Za gwarancję Per guarantee	Uzgodniona na indywidualnych warunkach As agreed on individual basis
Prowizja za przygotowanie projektu gwarancji** Administration fee for preparation of guarantee wording**	Za gwarancję Per guarantee	250,00 PLN
Prowizja za rozpatrzenie wniosku o wystawienie gwarancji bankowej przyznanie linii gwarancyjnej Application fee for preparation of the respective guarantee guarantee line credit Arrangements	% od wartości gwarancji kwoty linii gwarancyjnej In % per guarantee amount guarantee line amount	0,20% min. PLN 400,00
Prowizja awalowa Guarantee commission	% od wartości gwarancji w skali roku In % per guarantee amount p.a.	Uzgodniona na indywidualnych warunkach (min PLN 250,00 za kwartał) As agreed on individual basis, (min PLN 250,00 per quarter)
Prowizja za zmianę Amendment commission	Za zmianę Per amendment	250,00 PLN
Awizacja gwarancji Advice of guarantee	Od kwoty gwarancji Per guarantee amount	0,10% min. EUR 50,00 max. EUR 250,00
Roszczenie z gwarancji Guarantee claim	% wartości gwarancji In % per guarantee amount	0,15% min. EUR 100,00
Redukcja Utilisation	Za redukcję Per utilisation	250,00 PLN
Opłaty za obsługę cesji praw z gwarancji Charges for assignment of rights	Za gwarancję Per guarantee	250,00 EUR
Pośrednictwo w przekazywaniu roszczeń do innych gwarantów Intermediary services regarding forwarding claims to other guarantors	Za gwarancję Per guarantee	min. EUR 50,00
Wystawienie duplikatu gwarancji Issuing of a guarantee duplicate	Za gwarancję Per guarantee	150,00 EUR
Opłata za wyśięgowanie przed terminem ważności Fee for cancellation before expire date	Za gwarancję Per guarantee	150,00 EUR

*) Zleceniodawca zobowiązuje się pokrywać Deutsche Bank Polska S.A. roczne koszty związane z ponoszonymi przez Deutsche Bank Polska S.A. opłatami na rzecz Bankowego Funduszu Gwarancyjnego.
 *) The orderer undertakes to cover Deutsche Bank Polska S.A.'s annual costs connected with Deutsche Bank Polska S.A. making payments to The Bank Guarantee Fund.
 **) Opłata pobierana jest w przypadku niezłożenia zlecenia wystawienia/zmiany gwarancji/poreczenia przez klienta w ciągu 30 dni od dnia przekazania klientowi projektu gwarancji.
 **) The commission is booked onto the client's account 30 days after the delivery of the guarantee wording, unless the guarantee has not been finalized earlier.

Uwagi ogólne
General remarks

Powyższa Tabela Prowizji i Opłat prezentuje podstawowe warunki cenowe Deutsche Bank Polska S.A. w zakresie bankowości korporacyjnej. Deutsche Bank Polska S.A. zastrzega sobie prawo do pobrania odpowiedniej opłaty, która zdaniem Banku jest uzasadniona, z tytułu usług, które nie zostały uwzględnione w Tabeli, o ile opłata z tytułu tych usług nie jest przedmiotem innych indywidualnych ustaleń. Usługi bankowe są świadczone zgodnie z obowiązującym Regulaminem Deutsche Bank Polska S.A. w sprawie ogólnych warunków umów o świadczenie usług bankowych dla Klientów Korporacyjnych.

Deutsche Bank Polska SA przyjmuje zlecenia wykonania płatności od klientów korporacyjnych wyłącznie poprzez bankowość elektroniczną, papierowa forma transakcji akceptowana będzie w wyjątkowych przypadkach oraz sytuacjach awaryjnych. Dla transakcji wymagających świadczenia szczególnych usług zastrzegamy sobie prawo do pobierania podwyższonych opłat. Tabela Prowizji i Opłat może zostać wycofana lub zmieniona w dowolnym momencie. Poprzednia Tabela Prowizji i Opłat przestaje wtedy obowiązywać.

Wszystkie przedstawione ceny są cenami netto. Podatek VAT zostanie doliczony, jeśli zgodnie z przepisami Ustawy od Towarów i Usług, usługa jest opodatkowana tym podatkiem.

This List of Terms and Conditions provides information about the most important conditions of Deutsche Bank Polska S.A. in the corporate banking business. For services not explicitly listed therein Deutsche Bank Polska S.A. reserves the right to charge an appropriate fee, which - in case no agreement over the fee amount has been made - it deems fair. External costs incurred by Deutsche Bank are generally debited to the client; this includes postage fees. Account relationship is based on the Regulations of Deutsche Bank Polska S.A. on general terms and conditions of rendering banking services for the Corporate Clients, as amended from time to time.

Deutsche Bank Polska S.A. maintains accounts for corporate clients based on electronic banking only, paper-based transactions will be accepted in exceptional cases and for contingency events only. For transactions requiring special services, we further reserve the right to charge increased fees. This List of Terms and Conditions is subject to withdrawal or amendment at any time. The previous List of Terms and Conditions becomes null and void.

All prices in document are quotes as net amounts. Tax may be applied in accordance to valid Goods and Services Tax act.

Tabela Opłat i Prowizji dla Klientów Korporacyjnych Deutsche Bank Polska S.A.
List of Terms and Conditions for Corporate Clients of Deutsche Bank Polska S.A.

(Obowiązuje od 1 listopada 2020 / Valid from 1st November 2020)



Przypisy
Footnotes

- (1) Dotyczy rachunków rozliczeniowych dla których informacja jest wysyłana do Deutsche Bank AG z wyłączeniem rachunków VAT (tworzonych na potrzeby płatności w Mechanizmie Podzielonej Płatności) / Refers to settlement accounts for which information is sent to Deutsche Bank AG, excluding VAT accounts (created for split Payment Processing).
- (2) Przesyłane wyłącznie do Deutsche Bank AG, częściej, niż co 60 minut, pomiędzy 8:00 a 18:00. / Transmitted to Deutsche Bank AG more often than every 60 minutes between 8:00 am and 6:00 pm).
- (3) Płatności niepodlegające przewalutowaniu pomiędzy wyznaczonymi rachunkami należącymi do tego samego Klienta lub pozostające w tej samej grupie kapitałowej, prowadzone w różnych oddziałach Deutsche Bank. Dokonywane na rzecz wcześniej zgłoszonych beneficjentów / Same currency payments between accounts of same client or belonging to same group, held in different branches of Deutsche Bank. Executed to beneficiaries registered with bank earlier.
- (4) Włączając płatności w Mechanizmie Podzielonej Płatności oraz TAX i ZUS. / Including Split Payments, tax and social security payments.
- (5) Płatności SEPA na rachunki prowadzone w jednostkach Deutsche Bank realizowane są tego samego dnia. / SEPA payments to accounts held at Deutsche Bank branches are executed on same day basis.
- (6) Pozycja obejmuje wydanie pisemnych oświadczeń, potwierdzeń, w tym potwierdzeń prowadzenia rachunku, wysokości sald na rachunku, potwierdzenia podpisów, przygotowanie zestawień opłat, dostarczenia archiwalnych dokumentów, wypełniania i opiniowania dokumentów Klienta, aktualizację umowy rachunku, przyjęcie pełnomocnictwa na rzecz innych podmiotów, blokadę środków. / Item includes issuance of confirmations, including balance confirmation, signature confirmations, additional documents preparation, provision of historical documents, account agreement updates, procurement acceptance and block of funds execution
- (7) Pozycja obejmuje, oraz wszystkie inne usługi dodatkowe niewymienione w niniejszym zestawieniu, realizowane na zlecenie Klienta. / Item includes. That includes all other services requested by customer not listed above.
- (8) Włączając zlecenia dostarczone drogą faksową, e-mail / Including payments requests delivered via fax or e-mail
- (9) Z wyłączeniem rachunków VAT otwieranych na potrzeby rozliczeń transakcji realizowanych w Mechanizmie Podzielonej Płatności. / Excluding VAT accounts opened for Split Payment settlement.
- (10) Zależy od działania systemów rozliczeniowych i zwyczajów poszczególnych rynków. Data waluty na rachunku beneficjenta jest uzależniona od warunków proponowanych mu przez jego bank. / This information is based on the functioning of clearing systems and local market practices. The value dating in the beneficiary's account will depend on the specific conditions applied to the beneficiary by its bank.
- (11) Płatności wymagające przeprowadzenia transakcji przewalutowania muszą zostać dostarczone dodatkowo jeden dzień przed dniem wykonania. / Payments requiring conclusions of foreign exchange transactions have to be received one additional bank-working day prior to the execution dates.
- (12) Roczne koszty związane z ponoszonymi przez Deutsche Bank Polska S.A. opłatami na rzecz Bankowego Funduszu Gwarancyjnego będą pokrywane przez zleceńodawcę. / The annual cost incurred in connection with the contribution of Deutsche Bank Polska S.A. made to the Bank Guarantee Fund shall be reimbursed by the ordering party.
- (13) Zleceńodawca zobowiązuje się pokrywać Deutsche Bank Polska S.A. roczne koszty związane z ponoszonymi przez Deutsche Bank Polska S.A. opłatami na rzecz Bankowego Funduszu Gwarancyjnego. / The ordering party undertakes to cover Deutsche Bank Polska S.A.'s annual costs connected with Deutsche Bank Polska S.A. making payments to The Bank Guarantee Fund.